

2021 Instructional Material Summer Review Institute

**Review Team Appraisal of Title
K-8 World Languages**

This appraisal form is provided for use by educators responsible for the selection of instructional materials for implementation with districts and charter schools across New Mexico to meet the need of their student populations.

This appraisal form should be used in conjunction with the publisher provided Form D: Research Based Effectiveness Determination that supports this reviewed material which can be found on the Instructional Material Bureau website.

<https://webnew.ped.state.nm.us/bureaus/instructional-materials/the-adoption-cycle/>

Text Title	Mundo Real 2nd Edition 1A. Student Book.	Publisher	EDINUMEN
SE ISBN	9788491792338	TE ISBN	9788491792505
SW ISBN	9788491794387	Grade Level/Content	Grades 6-8 World Languages: Spanish

Core Instructional Material Designation *(Core Instructional Material is the comprehensive print or digital educational material, including basal material, which constitutes the necessary instructional components of a full academic course of study in those subjects for which the department has adopted content standards and benchmarks.)*

Recommended
(90% and above)

Recommended with Reservations (80-89%)

Not Recommended and Not Adopted
(below 80%)

Total Score - The final score for the materials is averaged between the team of reviewers.

Average Score

69%

Cultural and Linguistic Relevance Recognition - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding cultural relevance and the inclusion of a culturally responsive lens. Those materials receiving a score of 90% or above on the CLR portion of the review are recognized as culturally and linguistically relevant.

CLR Recognized

Average Score

81%

Materials take into account cultural perspectives.

Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):

Mundo Real 1A provides activities that affirm student background. There are also illustrations that create bias-free instruction. Materials positively reflect the diversity in culture represented within the community and nation.

Materials include a culturally responsive lens.

Statements of appraisal and supporting evidence (autofilled from All Content Appraisal tab):

The materials provide activities that help students understand diversity through selected illustrations. The materials also provide activities that require students to compare and connect cultures. Materials do not clearly provide activities that allow students to reflect on their own society.

Standards Review - Materials are reviewed for alignment with the state adopted content standards, benchmarks and performance standards.

Average Score

59%

Materials align with World-Readiness standards overall.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A partially aligned with the World-Readiness Standards. Students have the opportunity to practice the four basic language skills in all three modes of communication, but the student edition lacks clearly stated objectives for each of the activities.

Materials align with communication standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A offers a variety of content and activities, allowing all learners to provide input and practice the language in all three modes of communication. There are activities for the students to provide input in interpersonal, interpretive, and presentational communication both in the printed material and online.

Materials align with cultures standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A contains limited activities and content for students to expand their knowledge about the Spanish-speaking world. There are few activities where students provide input about the cultural content studied. Sections such as "Cultura en vivo" present different aspects of Hispanic cultures using images, maps, and other cultural realia, however there are no activities for the students to use their critical thinking and make connections about the focused culture and their own.

Materials align with connections standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A provides activities that reinforce and expand students' own language while learning and practicing the target language as evidenced by cross-curriculum activities that the book provides.

Materials align with comparisons standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A contains a limited number of activities that promote reflection between the nature of the language and the language that is studied. The book provides few opportunities for students to compare between cultures.

Materials align with communities standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials provide opportunities for students to use the language in the classroom; practice beyond the classroom is limited. Materials have opportunities for students to reflect on their progress with peers in some units, as evidenced by students working in pairs to practice the use of the language.

WL Content Review - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the specific content area reviewed.

Average Score

97%

Materials provide a selection and range of high-quality texts worthy of students' time and attention, exhibiting exceptional craft and thought and/or providing useful information.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The content in the book presents a limited range of topics that reflect cultural diversity. Materials provide topics with different information that is relevant for the students, as evidenced by the activities in the "Taller de Lectura" section.

Questions in the materials are high-quality text-dependent and text-specific questions. The overwhelming majority of these questions are text-specific and draw student attention to the particulars in the text.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The text offers activities that include high-quality, text-dependant and text-specific questions. These activities provide students with opportunities for a high level of engagement and higher order thinking.

Materials provide scaffolding and supports to enable students' learning of world languages.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A provides support and scaffolding for grammar concepts. The teacher's edition and student edition provide a scope and sequence and each unit contains unit openers with essential questions, learning objectives, and cultural information.

All Content Review - Materials are reviewed for relevant criteria pertaining to the support for teachers and students in the material regarding the progression of the standards, lesson structure, pacing, assessment, individual learners and cultural relevance.

Average Score

85%

Materials are coherent and consistent with the standards that all students should study in order to be college and career ready.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Materials reflect NM adopted standards and students have the opportunity to fully understand the standards in all different areas. Materials are age and level appropriate. In some texts, real-life scenarios are presented, as evidenced by the section that presents the objectives and standards that are targeted in the lesson.

Materials are well designed and take into account effective lesson structure and pacing.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Materials offer a scope and sequence that presents a learning progression and has an intentional sequence. Within each lesson, clear and measurable learning objectives are presented as evidence by the lesson opener. However, language objectives are not present across the book.

Materials support teacher planning, learning, and understanding of the standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A provides lesson plans. The teacher's edition contains annotated suggestions to teachers for planning, learning, and understanding the standards; however, there is limited information about how to address remediation and acceleration.

Materials offer teachers resources and tools to collect ongoing data about student progress on the standards.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A has formative and summative assessments and an online gradebook. The online gradebook allows teachers to assign and manage content for specific classes and access or export the respective gradebooks.

Materials support effective use of technology to enhance student learning.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Materials offer a digital platform where the students can watch videos and partake in listening comprehension activities to enhance their learning by using technology.

Materials can be easily customized for individual learners.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The textbook can be customized to meet the needs of different students populations, as evidence by the instruction strategies on every unit in the book.

Materials give all students extensive opportunities and support to explore key concepts.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The program provides support, accommodations, and modifications for English Language Learners and other special populations that will support their regular and active participation in learning the targeted content. The TE provides annotated suggestions and strategies for teaching differentiation.

Materials take into account cultural perspectives.

Statements of appraisal and supporting evidence:

Mundo Real 1A provides activities that affirm student background. There are also illustrations that create bias-free instruction. Materials positively reflect the diversity in culture represented within the community and nation.

Materials include a culturally responsive lens.

Statements of appraisal and supporting evidence:

The materials provide activities that help students understand diversity through selected illustrations. The materials also provide activities that require students to compare and connect cultures. Materials do not clearly provide activities that allow students to reflect on their own society.

Reviewers' Professional Summation - These materials are reviewed by Level II and Level III educators from across New Mexico. The reviewers have brought their knowledge, experience and expertise into the review of these materials. They offer here their individual summary of the material as a whole.

Reviewer #: 109

Background and experience:

I hold a New Mexico Level III Licence in Foreign Languages - Bilingual. I have 16 years of experience teaching in high school as a Spanish teacher for Native and Non-Native Speakers. I am an adjunct faculty member at a southeastern New Mexico university for Spanish online classes, and am also a member of the New Mexico Bilingual Educational council. Finally, I am an Advanced Placement for Spanish Literature and Culture Reader.

Professional summary of material:

Mundo Real 1B is partially aligned to the NM Adopted Standards. The program offers a supplementary online platform with resources for teachers and students, activities, audios, videos, assessments, and more. The curriculum offers a wide range of activities to practice and learn Spanish, in all three modes of communication. The program presents cultural information about the Spanish-speaking world. The teacher edition and student edition have illustrations, icons, bolded letters, and annotations, assisting in getting familiarized with the program and its resources. The teacher edition offers annotated suggestions for differentiation strategies, but this is limited and does not offer much support for remediation. The activities are mostly intended to be completed in collaborative "pairs", with few opportunities for students to work individually when reflecting and making connections between the language studied and their own. The activities have opportunities for the three modes of communication, but there are unbalanced opportunities for making connections to other cultures, the globalized world, and different cultural perspectives on specific concepts. For example, the material offers content about other cultures but there are few opportunities for the students to analyze, compare, partake in hands-on activities, or use project-based learning to make connections, compare and contrast. The textbooks have illustrations, but there is limited portrayal of natives and minority populations within the Spanish-speaking world. Additionally, the curriculum does not offer support or material for parents/guardians.

Reviewer #: 110

Background and experience:

I am a New Mexico Level III Spanish Teacher, with endorsements in Bilingual Education and Business. I have four years of experience teaching at the college level and eight years of experience teaching Spanish at the high school level.

Professional summary of material:

The layout of the book is consistent and offers illustrations that are bias-free. The content is appropriate to the student level; however, the NM adopted standards are not identified in the book. There is limited material on assessment rubrics and teachers using this curriculum will need to make their own rubrics. Additionally, the material does not provide examples of language comparisons, thus leaving this to teachers to create their own.

Reviewer #: 111

Background and experience:

I have a level II NM Teaching License in K-8 Education, NM Specialty License Pre-K- 12 with the endorsements of Modern and Classical Languages, Tesol and Bilingual. I am an educator with 15 years of experience at Kindergarten, Elementary and Middle School level in Mexico, UAE and USA.

Professional summary of material:

The curriculum is aligned with the standards and provides a scope and sequence with lesson plans. However, some standards are minimally addressed in only a few activities. The materials present limited graphic resources that engage students in learning about other cultures. Additionally, the materials do not provide many opportunities for students to make connections between their own culture and the culture that is studied. There is no information available for parents and families. It offers lesson plans and scope and sequence.